

# KULINARISK

BG

HR

CZ

ET

HU

LV

LT

PL

RO

RU

RS

SK

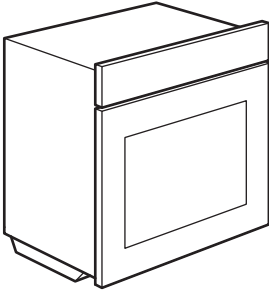
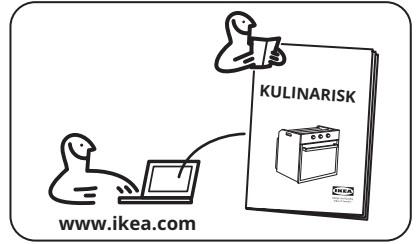
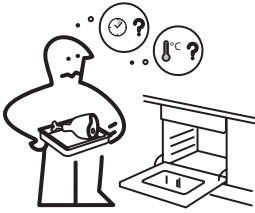
SI

TR

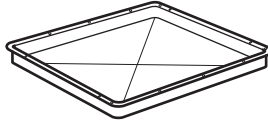


Design and Quality  
IKEA of Sweden

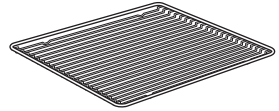
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>7</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>11</b>
<b>ČESKY</b>	<b>15</b>
<b>EESTI</b>	<b>19</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>23</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>27</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>31</b>
<b>POLSKI</b>	<b>35</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>39</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>43</b>
<b>СРПСКИ</b>	<b>47</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>51</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>55</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>59</b>



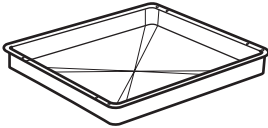
1x



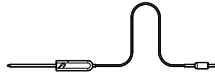
1x



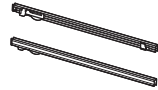
2x



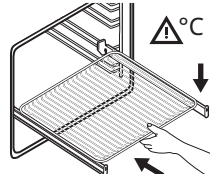
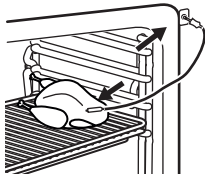
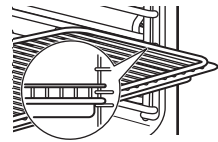
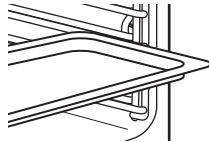
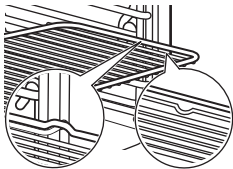
1x

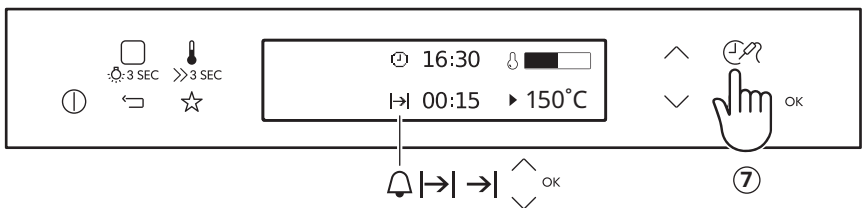
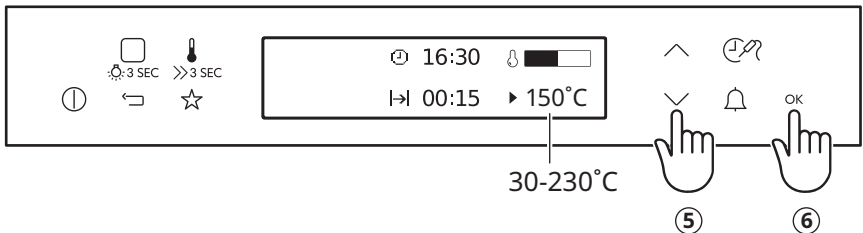
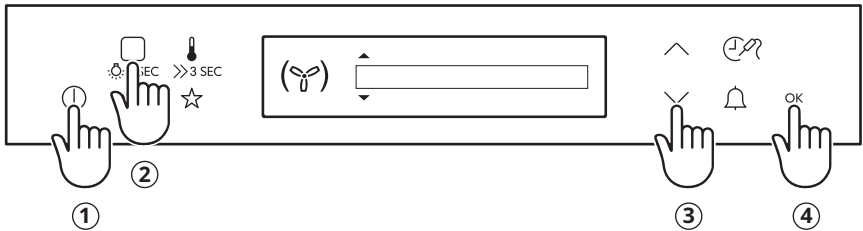
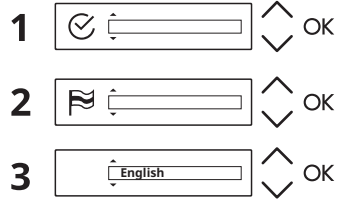
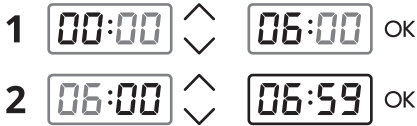
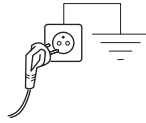


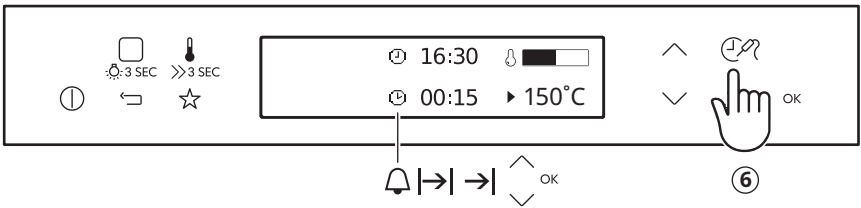
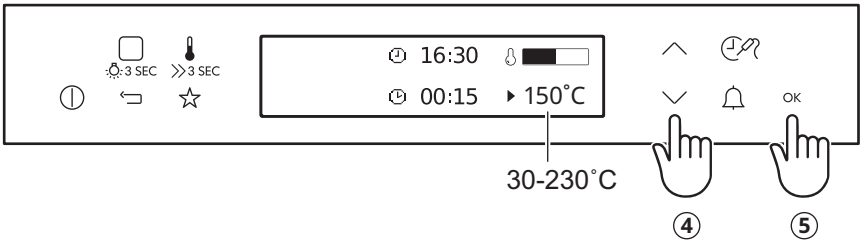
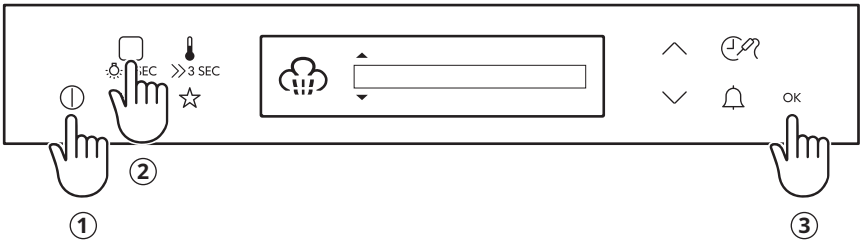
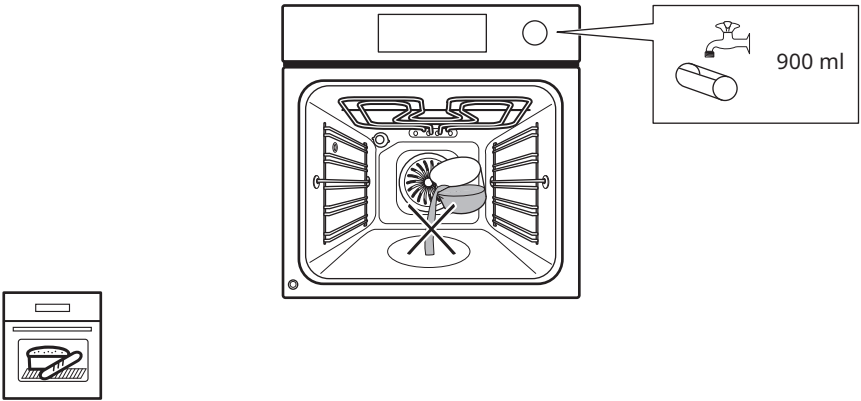
1x

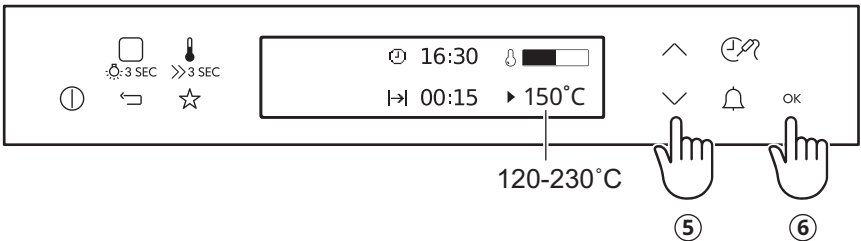
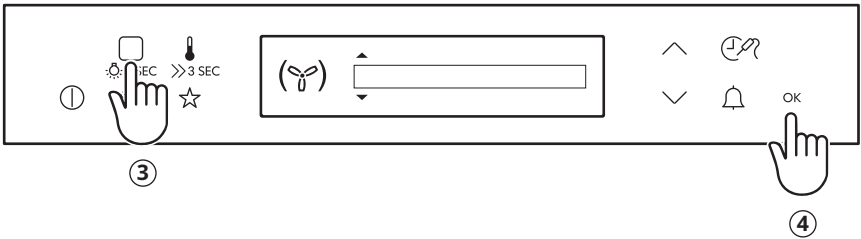
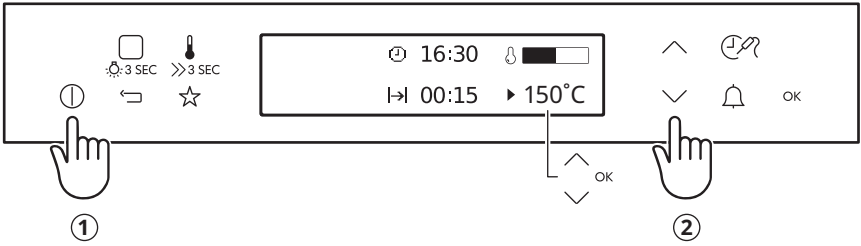
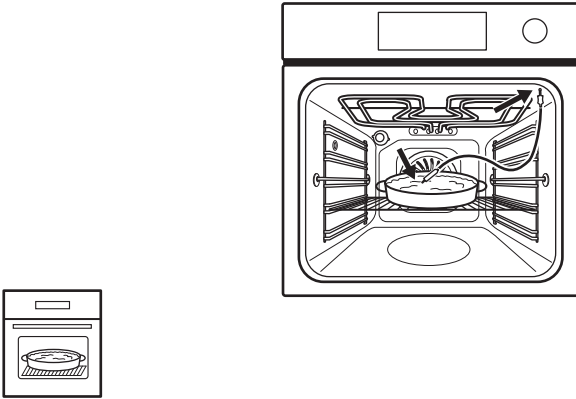


2x

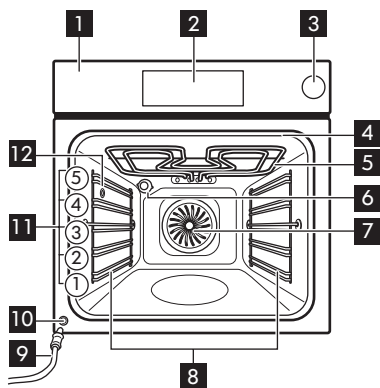






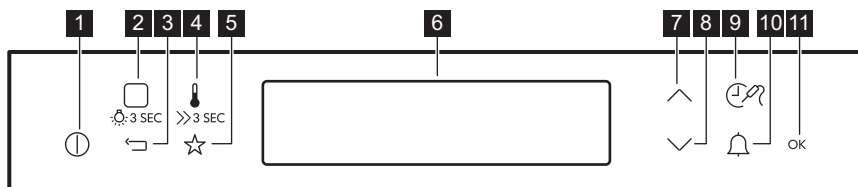


## Описание на продукта



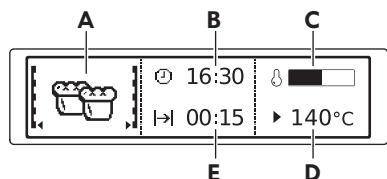
- 1** Контролен панел
- 2** Електронен програматор
- 3** Водосъдържател
- 4** Гнездо за включване на термосондата
- 5** Грил
- 6** Лампа
- 7** Вентилатор
- 8** Водачи за скара, отстраняеми
- 9** Тръба за оттичане
- 10** Вентил за източване на водата
- 11** Позиция на скара
- 12** Вход за пара

## Контролно табло



- 1** ВКЛ. / ИЗКЛ.
- 2** Функции за загревяне / Помощ При Готвене / Лампа
- 3** Бутон „Назад“
- 4** Температура / Бързо загревяне
- 5** Любими програми
- 6** Екран
- 7** Бутон нагоре
- 8** Бутон надолу
- 9** Време / Допълнителни функции
- 10** Таймер
- 11** Потвърдете настройката

## Екран



- A. Функция за затопляне
- B. Час от денонощието
- C. Индикатор за нагряване
- D. Температура
- E. Времетраене и приключване на функция

Други индикатори на екрана:

Символ	Функция
	Функцията е включена.
	Показва текущото време.
	Показва необходимото време за готвене.
	Показва времетраенето на готвене.
	Показва температурата.
	Показва края на настроеното време за готвене. Натиснете $\checkmark$ и $\wedge$ едновременно, за да нулирате времето.
	Фурната изчислява необходимото време за готвене.
	Показва степента на нагряване във фурната.
	Бързото нагряване е включено.
	Показва, че функцията „Автоматично мерене“ е включена или че можете да промените настройката за тегло
	Функцията „Загряване + Задържане“ е включена.

## Функции за затопляне

- Готвене с горещ въздух и вентилатор**      Равномерно печене, крехки резултати, сушене
- Горещ въздух + пара**      Зеленчуци, гарнитурни, риба
- Традиционно печене**      Традиционно печене
- Функция пица**      Печене на пица
- Бавно готвене**      За крехко печено
- Долен нагревател**      Печене на кейкове
- Печене с влажност**      Печене





**Дълбоко замразени  
храни**

За полуфабрикати (напр. пържени картофи)



**Грил  
Бързо готвене на грил**

Печене на грил, препичане на филийки  
Печене на грил на големи порции, препичане на филийки



**Турбо грил**

Печене на месо, запичане до златисто



**Възстановяване с пара**

Затопляне на ястия

## Специални



**Печене на хляб**



**Втасване на  
тесто**



**Консервиране**



**Поддържане на  
топлина**



**Огретен**



**Затопляне на  
чиния**



**Сушене**



**Размразяване**

## Бележки относно: Печене с влажност

Тази функция беше използвана за спазване на изискванията за клас на енергийна ефективност и екодизайн според ЕС 65/2014 и ЕС 66/2014. Тестове съгласно EN 60350-1.

Вратата на фурната трябва да се затвори по време на готвене, така че функцията да не се прекъсва и да се гарантира, че фурната работи с възможно най-висока енергийна ефективност.

Когато използвате тази функция, лампичката автоматично се изключва след 30 секунди.

Функцията е разработена за пестене на енергия по време на готвене. Когато използвате тази функция, температурата във вътрешността може да се различава от зададената. Степента на нагриване може да бъде намалена.

## Отстраняване на неизправности

Ако срещнете проблем с уреда, вижте глава „Отстраняване на неизправности“ в

пълната версия на ръководството за потребителя, налично на: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Информация за продукта и Информационен лист за продукта\*

Име на доставчик	IKEA
Идентификация на модела	KULINARISK 704.210.83
Индекс на енергийна ефективност	81.2
Клас на енергийна ефективност	A+

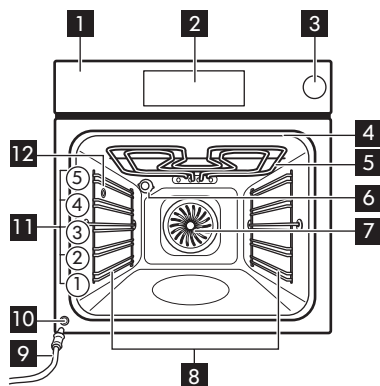
Консумация на енергия при стандартно натоварване, конвенционален режим	0.93 кВтч/цикъл
Консумация на енергия при стандартно натоварване, форсиран режим на вентилатора	0.69 кВтч/цикъл
Брой кухини	1
Топлинен източник	Електричество
Сила на звука	72 л
Тип фурна	Вградена фурна
Маса	35.3 кг

\*За Европейския съюз съгласно Регламенти (ЕС) 65/2014 и 66/2014.  
 За Република Беларус съгласно СТБ 2478 – 2017, Приложение G; СТБ 2477 – 2017, Анекси А и В.  
 За Украйна съгласно 568/32020.

Класът на енергийна ефективност не е приложим за Русия.

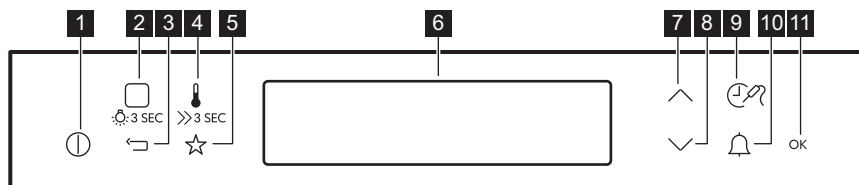
EN 60350-1 - Домашни ел. уреди за готвене - Част 1: Диапазони, фурни, фурни на пара и грилове - Начини за измерване на ефективността.

## Opis proizvoda



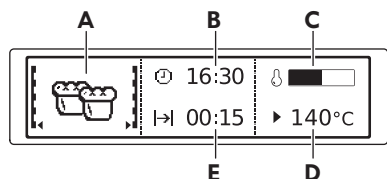
- 1** Upravljačka ploča
- 2** Elektronski programator
- 3** Spremnik za vodu
- 4** Utičnica za senzor za hranu
- 5** Roštilj
- 6** Žarulja
- 7** Ventilator
- 8** Nosač polica, uklonjiv
- 9** Cijev za ispuštanje
- 10** Ventil za izlaz vode
- 11** Položaji polica
- 12** Otvor za paru

## Upravljačka ploča



- 1** Uključeno / Isključeno
- 2** Funkcije pećnice / Pomoć pri kuhanju / Žarulja
- 3** Tipka za povratak
- 4** Temperatura / Brzo zagrijavanje
- 5** Omiljeni programi
- 6** Zaslom
- 7** Tipka gore
- 8** Tipka dolje
- 9** Vrijeme / Više funkcija
- 10** Zvučni alarm
- 11** Potvrdite postavku

## Zaslon



- A. Funkcija pećnice
- B. Vrijeme dana
- C. Indikator zagrijavanja
- D. Temperatura
- E. Vrijeme trajanja i vrijeme završetka funkcije

Ostali indikatori na zaslonu:

Oznaka	Funkcija
	Funkcija je uključena.
	Prikazuje trenutno vrijeme.
	Prikazuje potrebno vrijeme za kuhanje.
	Prikazuje trajanje kuhanja.
	Prikazuje temperaturu.
	Prikazuje kada postavljeno vrijeme kuhanja završava. Za poništiti vrijeme istovremeno pritisnite $\vee$ i $\wedge$ .
	Pećnica izračunava potrebno vrijeme kuhanja.
	Prikazuje razinu topline u pećnici.
	Uključeno je brzo zagrijavanje.
	Prikazuje da je funkcija Automatska težina uključena ili da možete promijeniti postavku težine
	Funkcija Zagrij + zadrži je uključena.

## Funkcije pećnice

	<b>Vrući zrak</b>	Ravnomjerno pečenje, mekoća, sušenje
	<b>Ventilator + para</b>	Povrće, prilozi, riba
	<b>Tradicionalno pečenje</b>	Tradicionalno pečenje
	<b>Funkcija za pizzu</b>	Pečenje pizze
	<b>Sporo pečenje</b>	Za mekano pečenje
	<b>Donji grijač</b>	Pečenje kolača
	<b>Vlažno pečenje</b>	Pečenje
	<b>Zamrznuta hrana</b>	Za gotova jela (npr. pomfrit)
	<b>Roštilj</b>	Roštiljanje, tostiranje

Za preuzimanje potpune verzije posjetite [www.ikea.com](http://www.ikea.com)



**Brzo grilanje**  
**Turbo roštilj**  
**Podgrijavanje parom**

Pečenje velikih porcija na roštilju, tostiranje  
Pečenje mesa, tamnjenje (promjena boje)  
Podgrijavanje na tanjuru

## Posebno



**Pečenje kruha**  
**Au gratin**

**Dizanje tijesta**  
**Zagrijavanje tanjura**

**Konzerviranje**  
**Dehidracija**



**Održavanje topline**  
**Odmrzavanje**

## Napomene o: Vlažno pečenje

Ova funkcija korištena je za usklađivanje s razredom energetske učinkovitosti i zahtjevima ekološkog dizajna u skladu s EU 65/2014 i EU 66/2014. Ispitivanja u skladu s EN 60350-1.

Vrata pećnice moraju biti zatvorena tijekom pečenja tako da se funkcija ne ometa i da pećnica radi s najvišom mogućom energetsom učinkovitošću.

Kad koristite ovu funkciju, svjetlo se automatski isključuje nakon 30 sek.

Ova funkcija napravljena je za uštedu energije tijekom kuhanja. Kad koristite ovu funkciju, temperatura u unutrašnjosti može se razlikovati od postavljene temperature. Snaga zagrijavanja može se smanjiti.

## Otklanjanje poteškoća

Ako nađete na problem kod svog uređaja, pogledajte dio „Rješavanje problema” u

cjelovitoj verziji korisničkog priručnika dostupnoj na: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Informacije o proizvodu i List s informacijama o proizvodu\*

Naziv dobavljača	IKEA
Identifikacija modela	KULINARISK 704.210.83
Indeks energetske učinkovitosti	81.2
Klasa energetske učinkovitosti	A+
Potrošnja energije uz standardno opterećenje, konvencionalni način rada	0.93 kWh/ciklus
Potrošnja energije uz standardno opterećenje, način rada s ventilatorom	0.69 kWh/ciklus
Broj šupljina	1

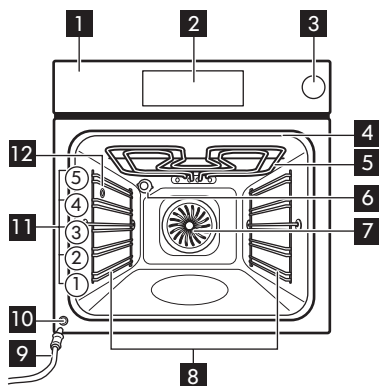
Izvor topline	Struja
Glasnoća zvuka	72 l
Vrsta pećnice	Ugradbena pećnica
Mass	35.3 kg

\* Za Europsku uniju u skladu s uredbama EU-a 65/2014 i 66/2014.  
Za Republiku Bjelorusiju prema STB 2478-2017, Dodatak G; STB 2477-2017, Dodaci A i B.  
Za Ukrajinu prema 568/32020.

Razred energetske učinkovitosti nije primjenjiv za Rusiju.

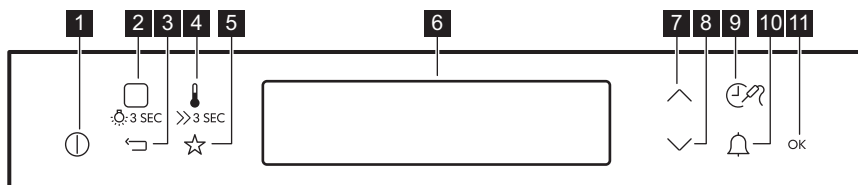
EN 60350-1 - Kućanski električni uređaji za kuhanje - 1. dio: Štednjaci, pećnice, parne pećnice i roštilji - Metode za mjerenje izvedbi.

## Popis výrobku



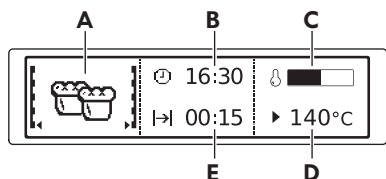
- 1** Ovládací panel
- 2** Elektronický programátor
- 3** Zásobník na vodu
- 4** Zásuvka pro pečící sondu
- 5** Gril
- 6** Osvětlení
- 7** Ventilátor
- 8** Zasouvací mřížka, vyjímatelné
- 9** Vypouštěcí hadice
- 10** Ventil pro vypouštění vody
- 11** Polohy mřížky
- 12** Vstup páry

## Ovládací panel



- 1** ZAP/VYP
- 2** Pečící funkce / Podporované Vaření / kontrolka
- 3** Tlačítko Zpět
- 4** Teplota / Rychlé zahřátí
- 5** Oblíbené programy
- 6** Displej
- 7** Tlačítko nahoru
- 8** Tlačítko dolů
- 9** Funkce Čas / Více
- 10** Minutka
- 11** Potvrzení nastavení

## Displej



- A. Pečicí funkce
- B. Denní čas
- C. Ukazatel zahřívání
- D. Teplota
- E. Zobrazuje dobu pečení nebo čas do konce funkce

Ostatní kontrolky na displeji:

Symbol	Funkce
	Funkce je zapnutá.
	Zobrazuje aktuální čas.
	Zobrazuje čas potřebný k přípravě pokrmu.
	Zobrazuje dobu trvání pečení.
	Zobrazuje teplotu.
	Zobrazuje uplynutí nastavené doby přípravy. Čas vynulujete stisknutím $\vee$ a $\wedge$ současně.
	Trouba vypočítá požadovanou dobu přípravy.
	Ukazuje teplotu v troubě.
	Rychlé zahřátí je zapnuté.
	Ukazuje, že je zapnutá funkce Automatická váha nebo že můžete změnit nastavení váhy
	Funkce Ohřev a uchování teploty je zapnutá.

## Pečicí funkce

- |  |                             |                                     |
|--|-----------------------------|-------------------------------------|
|  | <b>Pravý horký vzduch</b>   | Rovnoměrné pečení, křehkost, sušení |
|  | <b>Horký vzduch + Pára</b>  | Zelenina, přílohy, ryby             |
|  | <b>Horní/spodní ohřev</b>   | Tradiční pečení                     |
|  | <b>Funkce pizzy</b>         | Příprava pizzy                      |
|  | <b>Nízkoteplotní pečení</b> | Pro křehké pečeně                   |
|  | <b>Spodní ohřev</b>         | Pečení dortů                        |
|  | <b>Vlhký horký vzduch</b>   | Pečení moučných jídel               |
|  | <b>Mražené potraviny</b>    | Pro polotovary (např. hranolky)     |
|  | <b>Gril</b>                 | Grilování, opékání                  |





**Rychlý gril**  
**Turbo gril**  
**Regenerace**

Grilování velkých porcí, opékání  
Pečení masa, opékání  
Opakované ohřívání na talíři

## Speciality

**Pečení chleba**  
 **Gratinované pokrmy**

**Kynutí těsta**  
 **Ohřev talířů**

**Zavařování**  
 **Dehydratace**

**Uchovat teplé**  
 **Rozmrazování**

## Poznámky: Vlhký horký vzduch

Tato funkce byla použita ke splnění energetické třídy a požadavků na ekodesign podle směrnice EU 65/2014 a EU 66/2014. Testy podle normy EN 60350-1.

Dvířka trouby by měla být během pečení zavřená, aby nedošlo k přerušení funkce a aby trouba fungovala co nejúsporněji.

Pokud používáte tuto funkci, osvětlení se automaticky vypne po 30 sekundách.

Tato funkce slouží k úspoře energie při pečení. Při použití této funkce se teplota ve vnitřku trouby může lišit od nastavené teploty. Může dojít ke snížení tepelného výkonu.

## Odstraňování závad

V případě problémů se spotřebičem se podívejte do kapitoly „Odstraňování

závad“ v plné verzi návodu k použití, který naleznete na adrese: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Informace o výrobku a list s údaji o výrobku\*

Jméno dodavatele	IKEA
Označení modelu	KULINARISK 704.210.83
Index energetické účinnosti	81.2
Třída energetické účinnosti	A+
Spotřeba energie při standardním zatížení, konvenční ohřev	0.93 kWh/cyklus
Spotřeba energie při standardním zatížení, režim nuceného větráku	0.69 kWh/cyklus
Počet dutin	1
Zdroj tepla	Elektrická energie

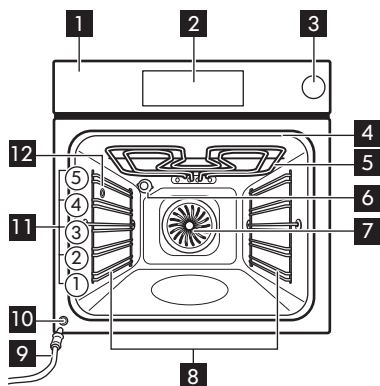
Hlasitost	72 l
Typ trouby	Vestavná trouba
Hmotnost	35.3 kg

\* Pro Evropskou unii v souladu se směrnicemi EU 65/2014 a 66/2014.  
Pro Běloruskou republiku v souladu s STB 2478-2017, příloha G; STB 2477-2017, dodatky A a B.  
Pro Ukrajinu v souladu s 568/32020.

Třída energetické účinnosti neplatí pro Rusko.

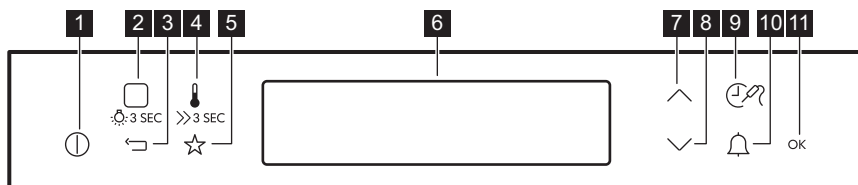
EN 60350-1 - Elektrické spotřebiče na vaření pro domácnost – část 1: Rozsahy, trouby, parní trouby a grily - Metody měření výkonu.

## Toote kirjeldus



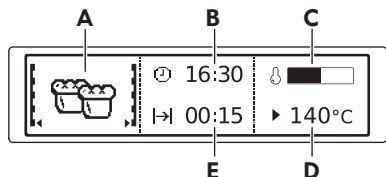
- 1** Juhtpaneel
- 2** Elektronprogrammeerija
- 3** Veesahtel
- 4** Toidutermomeetri pesa
- 5** Grill
- 6** Lamp
- 7** Ventilator
- 8** Riiulitugi, eemaldatav
- 9** Äravoolutoru
- 10** Vee väljalaskeklapp
- 11** Riiuli asendid
- 12** Auru sisselaskeava

## Juhtpaneel



- 1** SEES/VÄLJAS
- 2** Küpsetusrežiimid / Juhendatud Küpsetamine / Lamp
- 3** Tagasi
- 4** Temperatuur / Kiirkuumus
- 5** Minu lemmikprogrammid
- 6** Ekraan
- 7** Üles
- 8** Alla
- 9** Aeg / Rohkem funktsioone
- 10** Minutilugeja
- 11** Kinnitage seaded

## Ekraan



- A. Küpsetusrežiim
- B. Kellaeg
- C. Kuumutusindikaator
- D. Temperatuur
- E. Funktsiooni kestus või lõpuaeg

Muud ekraani näidikud:

Sümbol	Funktsioon
	Funktsioon on sees.
	Näitab jooksvat aega.
	Näitab vajalikku küpsetusaega.
	Näitab toiduvalmistamise kestust.
	Näitab temperatuuri.
	Näitab, kui valitud küpsetusaeg lõpeb. Aja lähtestamiseks vajutage korraga nuppe $\downarrow$ ja $\uparrow$ .
	Ahi arvutab vajaliku küpsetusaja.
	Näitab ahju kuumustaset.
	Kiirkuumutus on sisse lülitatud.
	Näitab, et automaatse kaalumise funktsioon on sisse lülitatud või et saate kaalu seadistust muuta
	Kuumutamine + Temperatuuri hoidmine on sees.

## Küpsetusrežiimid

- Pöördõhk** Ühtlane küpsetamine, õrn tulemus, kuivatamine
- Pöördõhk + Aur** Köögiviljad, lisandid, kala
- Ülemine + alumine kuumutus** Traditsiooniline küpsetamine
- Pitsa funktsioon** Pitsa küpsetamine
- Küpsetamine madalal t°** Õrnaks röstimiseks
- Alumine kuumus** Kookide küpsetamine
- Niiske küpsetus pöördõhuga** Küpsetamine



**Külmutatud toiduained**  
**Grill**  
**Kiirgrill**  
**Turbogrill**  
**Kuumutamine auruga**

Mugavustoitudele (nt friikartulitele)  
 Röstimine, grillimine  
 Suurte portsjonite grillimine, röstimine  
 Liha küpsetamine, pruunistamine  
 Soojendamine taldrikul

## Muu



**Leib**



**Gratineerimine**



**Taina kergitamine**



**Nõude  
soojendamine**



**Hoidistamine**



**Dehüdratsioon**



**Soojashoidmine**



**Sulatamine**

## Märkused: Niiske küpsetus pöördõhuga

Seda funktsiooni kasutati energiaklassi ja ökodisaini nõuete järgimiseks vastavalt määrustele EL 65/2014 ja EL 66/2014. Testid vastavalt standardile EN 60350-1.

Ahjuuks peab küpsetamise ajal olema suletud, et vältida kasutatava funktsiooni katkestamist ja tagada ahju töötamine võimalikult suure energiatõhususega.

Kasutades seda funktsiooni, lülitub lamp 30 sekundi pärast automaatselt välja.

Funktsioon küpsetamise ajal energia säästmiseks. Selle funktsiooni kasutamisel võib ahju sisemine temperatuur erineda valitud temperatuurist. Kuumutusvõimsus võib väheneda.

## Tõrkeotsing

Kui teil on seadmega probleeme, kontrollige kasutusjuhendi täisversiooni peatükki

„Tõrkeotsing”, mis on saadaval aadressil: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Tooteinfo ja toote infoleht\*

Tarnija nimi	IKEA
Mudeli tunnus	KULINARISK 704.210.83
Energiatõhususe indeks	81.2
Energiatõhususe klass	A+
Energiatarve standardse koormusega, tavarežiim	0.93 kWh/tsükliks
Energiatarve standardse koormusega, ventilaatoriga režiim	0.69 kWh/tsükliks
Kambrate arv	1
Soojusallikas	Elekter

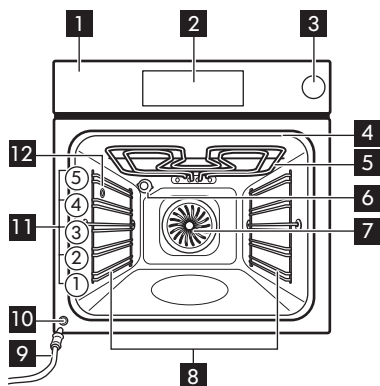
Helitugevus	72 l
Ahju tüüp	Integreeritud ahi
Mass	35.3 kg

\* Euroopa Liidu puhul vastavalt EL-i määrustele 65/2014 ja 66/2014.  
Valgevene Vabariigi puhul vastavalt standardile STB 2478-2017, lisa G; STB 2477-2017, lisad A ja B.  
Ukraina puhul vastavalt dokumendile 568/32020.

Energiatõhususe klass ei kehti Venemaa puhul.

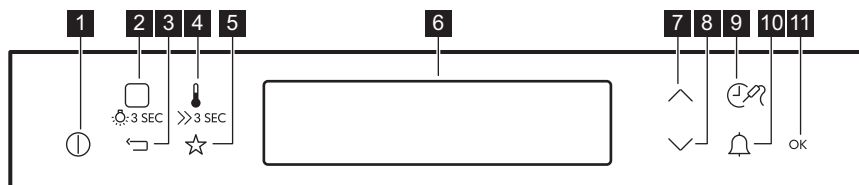
EN 60350-1 – Kodumajapidamises kasutatavad elektrilised toiduvalmistusseadmed – 1. osa:  
Pliidid, ahjud, auruahjud ja grillid – Efektiivsuse mõõtmise meetodid.

## Termékleírás



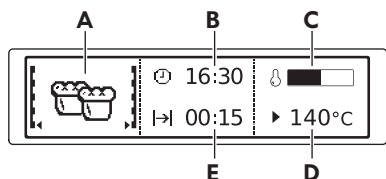
- 1** Kezelőpanel
- 2** Elektronikus programkapcsoló
- 3** Vízartály
- 4** Hűsmérő szenzor csatlakozója
- 5** Grill
- 6** Lámpa
- 7** Ventilátor
- 8** Polctartó, eltávolítható
- 9** Lefolyócső
- 10** Vízeleesztő szelep
- 11** Polcpozíciók
- 12** Gőz bemenet

## Kezelőpanel



- 1** BE / KI
- 2** Sütőfunkciók / Előre Programozott Sütés / Lámpa
- 3** Vissza gomb
- 4** Hőmérséklet / Gyors felfűtés
- 5** Kedvenc programok
- 6** Kijelző
- 7** Fel gomb
- 8** Le gomb
- 9** Idő / További funkciók
- 10** Percszámláló
- 11** A beállítás megerősítése

## Kijelző



- A. Sütőfunkció
- B. Napszak
- C. Felfűtés visszajelző
- D. Hőmérséklet
- E. Egy funkció időtartama vagy befejezési ideje

A kijelző egyéb visszajelzői:

Szimbólum	Funkció
	A funkció be van kapcsolva.
	Az aktuális időt jelzi.
	A főzéshez szükséges időt jelzi.
	A főzés időtartamát jelzi.
	A hőmérséklet értékét jelzi.
	Jelzi, amikor a beállított főzési idő véget ér. Az idő visszaállításához nyomja meg egyszerre a $\checkmark$ és $\wedge$ gombot.
	A sütő kiszámítja a szükséges főzési időt.
	A sütőben levő hófok szintjét jelzi.
	A Gyors felfűtés be van kapcsolva.
	Jelzi, hogy a Súlyautomatika funkció be van kapcsolva, illetve azt, hogy a súly beállítása módosítható
	A Melegen tartás be van kapcsolva.

## Sütőfunkciók

- Hőlégbefúvás, nagy hófok** Egyenletes sütés, omlósság, aszalás
- Hőlégkeverés + gőz** Zöldségek, köretek és hal
- Hagyományos főzés** Hagyományos sütés
- Pizza funkció** Pizzasütés
- Hőlégbefúvás, kis hófok (slow cooking)** Porhanyós sültetekhez
- Alsó fűtés** Sütemény sütése
- Konvekciós levegő (nedves)** Sütés
- Mélyhűtött ételek** Készételek (pl. sült burgonya)



**Grill****Grill + Felső sütés****Infrásütés****Gőz regenerálása**

Grillezés, pírítás

Nagyobb adagok grillezése, pírítása

Hús sütése, pírítás

Újramelegítés tányéron

## Speciális beállítások

**Kenyérpélesztés****Tészta kelesztés****Tartósítás****Melegben tartás****Csőben sütés****Edény Melegítés****Aszalás****Kiolvasztás**

## Megjegyzések a Konvekciós levegő (nedves) funkcióhoz

A funkció megfelel az EU 65/2014 és EU 66/2014 sz. szabványok szerinti energiahatékonysági besorolásnak és ökológiai kialakításra vonatkozó követelményeknek. Vizsgálati módszerek az EN 60350-1 szabványnak megfelelően.

A sütőajtót sütés közben be kell csukni, hogy a funkció ne legyen megszakítva, és hogy a sütő a lehető legnagyobb energiahatékonysággal működjön.

A funkció használatakor a sütővilágítás 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.

A funkciót arra tervezték, hogy energiát takarítson meg a főzés során. A funkció használatakor a sütőtér hőmérséklete eltérhet a beállított hőmérséklettől. A fűtési teljesítmény lecsökkenhet.

## Hibaelhárítás

Ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, lapozza fel a „Hibaelhárítás” című fejezetet a Felhasználói kézikönyv teljes

verziójában, amely itt érhető el: [www.ikea.com](http://www.ikea.com) mezőt nem.

## Termékismertető és Termékismertető adatlap\*

Gyártó neve	IKEA
Modellazonosító	KULINARISK 704.210.83
Energiahatékonysági szám	81.2
Energiahatékonysági osztály	A+
Villamosenergia-fogyasztás normál terhelés, alsó + felső sütés mellett	0.93 kWh/ciklus
Energiafogyasztás normál terhelésnél, légkeveréses üzemmód mellett	0.69 kWh/ciklus
Sütőterek száma	1

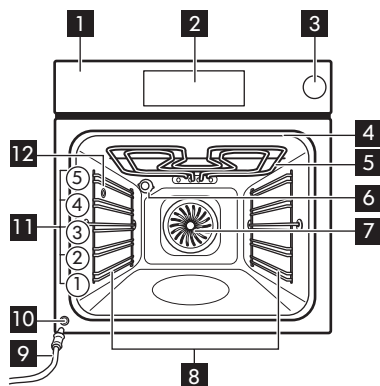
Hőforrás	Elektromosság
Hangerő	72 l
A sütő fajtája	Beépíthető sütő
Tömeg	35.3 kg

\* Az Európai unió számára az EU 65/2014 és 66/2014 sz. rendeletek szerint.  
Fehéroroszország számára az STB 2478-2017, G függelék; STB 2477-2017, A és B függelék szerint.  
Ukrajna számára az 568/32020 sz. rendelet szerint.

Az energiahatékonysági osztály nem alkalmazható Oroszország esetében.

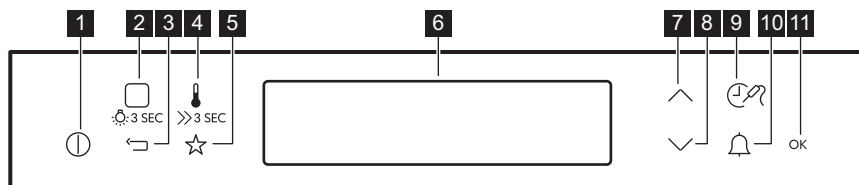
EN 60350-1 - Háztartási elektromos főzőkészülékek – 1. rész: Tűzhelyek, sütők, gőzsütők és grillezők - A teljesítmény mérésére szolgáló módszerek.

## Produkta apraksts



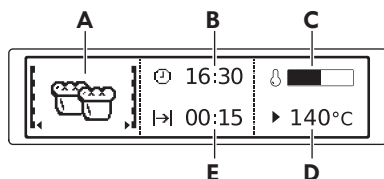
- 1** Vadības panelis
- 2** Elektroniskais programmētājs
- 3** Ūdens atvilktnē
- 4** Termozondes kontaktligzda
- 5** Grils
- 6** Lampa
- 7** Ventilators
- 8** Plaukta atbalsts, izņemams
- 9** Novadcaurule
- 10** Ūdens izvades vārsts
- 11** Plauktu līmeņi
- 12** Tvaika pievads

## Vadības panelis



- 1** Ieslēgt/Izslēgt
- 2** Karsēšanas funkcijas / Gatavošanas Palīgs / Lampa
- 3** Atpakaļ taustiņš
- 4** Temperatūra / Ātrā uzsilšana
- 5** Izlases programmas
- 6** Displejs
- 7** Taustiņš uz augšu
- 8** Taustiņš uz leju
- 9** Laiks / vairāk funkciju
- 10** Laika atgādinājums
- 11** Apstiprināt iestatījumu

## Displejs








- A. Karsēšanas funkcija
- B. Diennakts laiks
- C. Uzkaršēšanas indikators
- D. Temperatūra
- E. Funkcijas darb. laiks vai beigu laiks

Citi indikatori displejā:









Simbols	Funkcija
	Funkcija ir ieslēgta.
	Rāda pašreizējo laiku.
	Rāda gatavošanai nepieciešamo laiku.
	Rāda gatavošanas ilgumu.
	Rāda temperatūru.
	Kad beidzas iestatītais gatavošanas laiks. Lai atiestatītu laiku, vienlaikus nospiediet $\vee$ un $\wedge$ .
	Cepeškrāsns aprēķina nepieciešamo gatavošanas laiku.
	Norāda cepeškrāsns karsēšanas līmeni.
	Ieslēgta ātrā uzsilšana.
	Rāda, ka ir ieslēgta automātiskā svara funkcija vai ka varat mainīt svara iestatījumu.
	Ieslēgta funkcija Karstums + pauze.

## Karsēšanas funkcijas

- Karsēšana ar ventilatoru** Vienmērīga cepšana, saudzīgums, kaltēšana
- Ventilatora karsēšana + tvaiks** Dārzeni, piedevas, zivis
- Tradicionālā gatavošana** Tradicionāla cepšana
- Picas funkcija** Picas cepšana
- Lēnā gatavošana** Maigiem cepešiem
- Apakškaršēšana** Kūku cepšana
- Ventilatora kars. ar mitrumu** Cepšana

	<b>Saldēta pārtika</b>	Pusfabrikātiem (piem., kartupeļiem frī)
	<b>Grils</b>	Grilēšana, grauздēšana
	<b>Ātrā grilēšana</b>	Lielu porciju grilēšanai, apcepšanai
	<b>Infratermiskā grilēšana</b>	Gaļas cepšana, apbrūnināšana
	<b>Ēdiena uzsildīšana ar tvaiku</b>	Atkārtota uzkaršēšana uz šķīvja

## Īpašās funkcijas

	<b>Maizes cepšana</b>		<b>Mīklas raudzēšana</b>		<b>Konservēšana</b>		<b>Siltuma uzturēšana</b>
	<b>Sacepums</b>		<b>Trauku uzsildīšana</b>		<b>Dehidrācija</b>		<b>Atkausēšana</b>

## Ieslēgtas piezīmes. Ventilatora kars. ar mitrumu

Šī funkcija tika izmantota, lai atbilstu energoefektivitātes klases un ekodizaina prasībām saskaņā ar standartu ES 65/2014 un ES 66/2014. Pārbaudes saskaņā ar standartu EN 60350-1.

Cepeškrāsns durvīm jābūt aizvērtām cepšanas laikā, lai funkcija netiktu pārtraukta un cepeškrāsns darbotos ar vislielāko iespējamo energoefektivitāti.

Izmantojot šo funkciju, lampa automātiski izslēdzas pēc 30 sekundēm.

Šī funkcija ir paredzēta enerģijas taupīšanai gatavošanas laikā. Izmantojot šo funkciju, temperatūra cepeškrāsns iekšpusē var atšķirties no iestatītās temperatūras. Sildīšanas jaudu ir iespējams samazināt.

## Traucējummeklēšana

Ja jums rodas problēma ar jūsu ierīci, skatiet informāciju "Traucējummeklēšana" Lietotāja

instrukcijas pilnajā versijā, kas pieejama: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Produkta informācija un Produkta informācijas lapa\*

Piegādātāja nosaukums	IKEA
Modeļa identifikācija	KULINARISK 704.210.83
Energoefektivitātes indekss	81.2
Energoefektivitātes klase	A+
Energopatēriņš pie standarta jaudas slodzes tradicionālajā režīmā	0.93 kWh/ciklā
Energopatēriņš pie standarta jaudas slodzes piespiedu ventilatora režīmā	0.69 kWh/ciklā
Kameru skaits	1

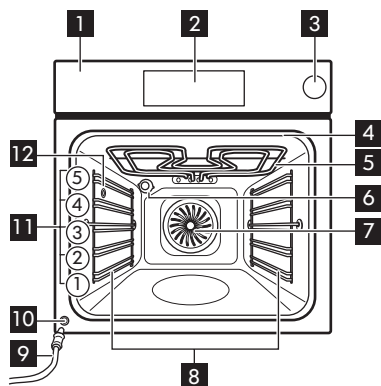
Siltuma avots	Elektrība
Skaļums	72 l
Cepeškrāsns veids	Iebūvējama cepeškrāsns
Svars	35.3 kg

\* Eiropas Savienībai saskaņā ar ES Regulām 65/2014 un 66/2014.  
Baltkrievijas Republikai saskaņā ar STB 2478-2017, G pielikums; STB 2477-2017, A un B pielikums.  
Ukrainai saskaņā ar 568/32020.

Energoefektivitātes klase neattiecas uz Krieviju.

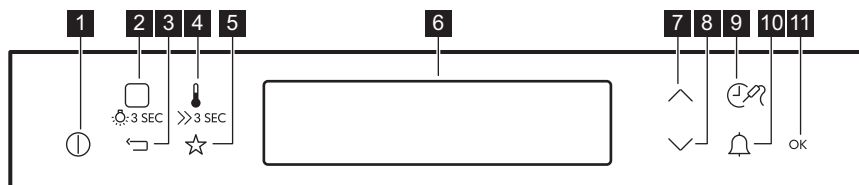
EN 60350-1 — Elektroierīces gatavošanai mājāsaimniecībā — 1. daļa: Plītis, cepeškrāsns, tvaika cepeškrāsns un grili — veikspējas mērīšanas metodes.

## Gaminio aprašymas



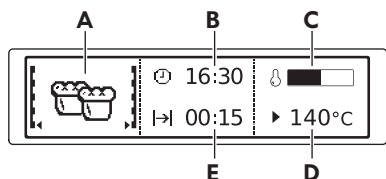
- 1** Valdymo skydelis
- 2** Elektroninis valdymo pultas
- 3** Stalčius vandeniui
- 4** Maisto termometro lizdas
- 5** Grilis
- 6** Lemputė
- 7** Ventilatorius
- 8** Lentynos atrama, išimama
- 9** Išleidimo vamzdis
- 10** Vandens išleidimo vožtuvas
- 11** Vietos lentynoje
- 12** Garų įleidimas

## Valdymo skydelis



- 1** ĮJUNGTI / IŠJUNGTI
- 2** Kaitinimo funkcijos / Kepimo Vadovas / apšvietimas
- 3** Grįžimo mygtukas
- 4** Temperatūra / Greitasis įkaitinimas
- 5** Parankinės programos
- 6** Valdymo skydelis
- 7** Mygtukas „Aukštyn“
- 8** Mygtukas „Žemyn“
- 9** Laikas / daugiau funkcijų
- 10** Laikmatis
- 11** Patvirtinti nuostatą

## Valdymo skydelis



- A. Kaitinimo funkcija
- B. Paros laikas
- C. Kaitinimo indikatorius
- D. Temperatūra
- E. Funkcijos trukmė ir pabaiga

Kiti ekrano indikatoriai:

Simbolis	Funkcija
	Funkcija įjungta.
	Rodo esamą laiką.
	Rodo maistui pagaminti reikalingą laiką.
	Rodo maisto ruošimo trukmę.
	Rodo temperatūrą.
	Rodo, kai ruošimo laikas baigiasi. Norėdami atkurti laiką, vienu metu paspauskite $\checkmark$ ir $\wedge$ .
	Orkaitė apskaičiuoja reikalingą maisto gaminimo laiką.
	Nurodo kaitros lygį orkaitėje.
	Greitas įkaitinimas įjungtas.
	Rodo įjungtą automatinę svorio nustatymo funkciją arba galimybę pakeisti svorio nuostatą
	Funkcija „Kaitinti + palaikyti“ įjungta.

## Kaitinimo funkcijos

- |  |                                |  |
|--|--------------------------------|--|
|  | <b>Karšto oro srautas</b>      | Tolygus kepimas, minkštumas, džiovinimas             |
|  | <b>Karštas oras + garai</b>    | Daržovės, garnyrai, žuvis                            |
|  | <b>Įprastas kaitinimas</b>     | Tradicinis kepimas                                   |
|  | <b>Picos funkcija</b>          | Picos kepimas  |
|  | <b>Lėtas ruošimas</b>          | Minkštiems kepsniams ruošti                          |
|  | <b>Apatinis kaitinimas</b>     | Pyragų kepimas                                       |
|  | <b>Drėgnas konvek. kepimas</b> | Kepimas  |
|  | <b>Šaldytas maistas</b>        | Pusfabrikačiams ruošti (pvz., gruzdintoms bulvytėms) |
|  | <b>Grilis</b>                  | Kepti ant grotelių, skrudinti                        |

Jei norite atsisiųsti visą versiją, apsilankykite [www.ikea.com](http://www.ikea.com)





**Greitasis kepinimas grilyje**  
**Turbo grilis**  
**Pašildymas garais**

Didelių porcijų kepinimas ir skrudinimas  
 Mėsos kepinimas, skrudinimas  
 Maisto pašildymas lėkštėje

## Specialiosios



**Duonos kepinimas**



**Tešlos kildinimas**



**Konservavimas**



**Šilumos palaikymas**



**Apkepas "Au Gratin"**



**Lėkščių pašildymas**



**Džiovinimas**



**Atitirpinimas**

## Pastabos: Drėgnas konvek. kepinimas

Ši funkcija naudojama vertinant energijos sąnaudų efektyvumo klasę ir atitikimą ekologiniams reikalavimams, kaip numato ES 65/2014 ir ES 66/2014 direktyvos. Patikros pagal EN 60350-1 standartą.

Gaminant maistą orkaitės duralės turi būti uždarytos, kad funkcija nebūtų nutraukta ir veiktų efektyviausiai.

Naudojant šią funkciją, lemputė automatiškai išsijungs po 30 sekundžių.

Ši funkcija ruošiant maistą padeda taupyti energiją. Naudojantis šia funkcija temperatūra orkaitėje gali skirtis nuo nustatytos. Kaitinimo galia gali būti mažesnė.

## Trikčių diagnostika

Kilus nesklandumams perskaitykite naudojimo instrukcijos skyrių „Trikčių šalinimas“; instrukciją rasite: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Informacija apie gaminį ir informacinis gaminio lapas\*

Tiekėjo pavadinimas	IKEA
Modelio identifikatorius	KULINARISK 704.210.83
Energijos efektyvumo rodyklė	81.2
Energijos vartojimo efektyvumo klasė	A+
Suvartojamos energijos kiekis taikant standartinę apkrovą ir režimą	0.93 kWh/ciklas
Suvartojamos energijos kiekis taikant standartinę apkrovą ir ventiliatoriaus režimą	0.69 kWh/ciklas
Angų skaičius	1

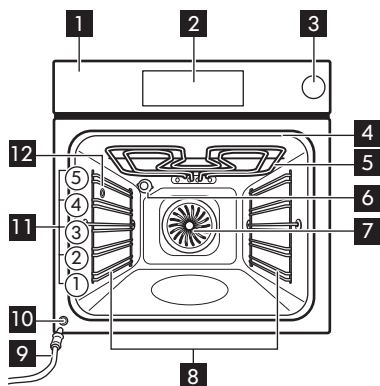
Šilumos šaltinis	Elektra
Signalo garsumas	72 l
Orkaitės tipas	Integruotoji orkaitė
Masė	35.3 kg

\* Europos Sąjungai pagal ES reglamentus 65/2014 ir 66/2014.  
Baltarusijos Respublikai pagal STB 2478-2017, G priedą; STB 2477-2017, A ir B priedus.  
Ukrainai pagal 568/32020.

Energijos vartojimo efektyvumo klasės netaikytina Rusijai.

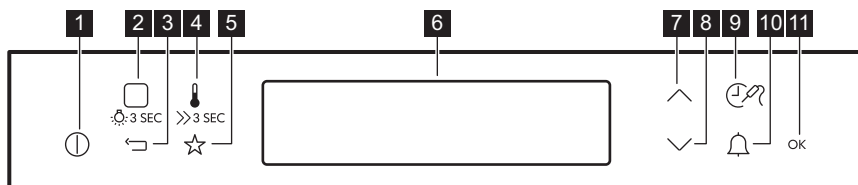
EN 60350-1 Buitiniai elektriniai virimo ir maisto gaminimo prietaisai. 1 dalis: Įprastos ir gari-  
nės orkaitės ir griliai. - Eksploatacinių charakteristikų matavimo metodai.

## Opis produktu



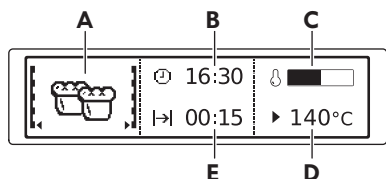
- 1** Panel sterowania
- 2** Sterowanie elektroniczne
- 3** Szuflada na wodę
- 4** Gniazdo termosondy
- 5** Grill
- 6** Lampa
- 7** Wentylator
- 8** Prowadnice blach, wyjmowane
- 9** Rurka odpływowa
- 10** Zawór spustowy wody
- 11** Poziomy umieszczania potraw
- 12** Otwór wlotowy pary

## Panel sterowania



- 1** Wł. / WYŁ.
- 2** Funkcje pieczenia / Gotowanie wspomagane / Lampa
- 3** Przycisk Powrót
- 4** Temperatura / Szybkie nagrzewanie
- 5** Ulubione programy
- 6** Wyświetlacz
- 7** Przycisk strzałki w górę
- 8** Przycisk strzałki dół
- 9** Czas / Więcej funkcji
- 10** Minutnik
- 11** Potwierdź ustawienie

## Ekran



- A. Funkcja pieczenia
- B. Aktualna godzina
- C. Wskaźnik podgrzewania
- D. Temperatura
- E. Czas trwania i czas zakończenia działania funkcji





Pozostałe wskaźniki wyświetlacza:

Symbol	Funkcja
	Funkcja jest włączona.
	Pokazuje bieżącą godzinę.
	Wyświetla niezbędny czas pieczenia.
	Pokazuje czas pieczenia.
	Pokazuje temperaturę.
	Pokazuje, kiedy kończy się ustawiony czas gotowania. Nacisnąć równocześnie  i , aby zresetować godzinę.
	Piekarnik oblicza wymagany czas pieczenia.
	Wskazuje poziom ciepła w piekarniku.
	Szybkie nagrzewanie jest włączone.
	Pokazuje, że funkcja Automatyka wagowa jest włączona lub że można zmienić ustawienie wagi
	Włączona jest funkcja Pieczenie+utrzym. temp.









## Funkcje pieczenia

- Termoobieg** Równomierne pieczenie, uzyskanie delikatnej konsystencji, suszenie
- Termoobieg + para** Warzywa, dodatki, ryby
- Pieczenie tradycyjne** Tradycyjne pieczenie
- Funkcja Pizza** Pieczenie pizzy
- Wolne gotowanie** Do delikatnych pieczeń
- Grzałka dolna** Pieczenie ciast
- Termoobieg wilgotny** Pieczenie
- Potrawy mrożone** Do żywności gotowej (np. frytek)

Aby pobrać pełną wersję, zapraszamy na witrynę internetową [www.ikea.com](http://www.ikea.com)

	<b>Grill</b>	Grillowanie, opiekanie tostów
	<b>Szybkie grillowanie</b>	Grillowanie dużych porcji, opiekanie tostów
	<b>Turbo grill</b>	Pieczenie mięsa, przyrumienianie
	<b>Regeneracja pary</b>	Odgrzewanie na talerzu

## Specjalne

	<b>Pieczenie chleba</b>		<b>Wyrastanie ciasta</b>		<b>Pasteryzowanie</b>		<b>Odstawić w ciepłe miejsce</b>
	<b>Zapiekanki</b>		<b>Podgrzewanie talerzy</b>		<b>Suszenie</b>		<b>Rozmrażanie</b>

## Uwagi dotyczące funkcji: Termoobieg wilgotny

Funkcji tej użyto w celu potwierdzenia zgodności z wymogami rozporządzeń UE 65/2014 i UE 66/2014, dotyczących klasy efektywności energetycznej i ekoprojektu. Testy zgodne z normą EN 60350-1.

Drzwi piekarnika powinny być zamknięte podczas pieczenia, tak aby działanie funkcji nie było zakłócanie, a piekarnik działał z najwyższą możliwą wydajnością energetyczną.

Podczas korzystania z tej funkcji oświetlenie wyłączy się automatycznie po 30 sekundach.

Funkcja zapewnia oszczędność energii podczas pieczenia. Podczas używania tej funkcji temperatura w komorze może się różnić od temperatury ustawionej. Może nastąpić zmniejszenie mocy grzania.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi problem z urządzeniem należy zapoznać się z rozdziałem „Rozwiązywanie

problemów” w pełnej wersji instrukcji obsługi dostępnej na stronie: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Informacje o produkcie i karta informacyjna produktu\*

Nazwa dostawcy	IKEA
Dane identyfikacyjne modelu	KULINARISK 704.210.83
Wskaźnik efektywności energetycznej	81.2
Klasa sprawności energetycznej	A+
Zużycie energii przy standardowym obciążeniu, tryb konwencjonalny	0.93 kWh/cykl
Zużycie energii przy standardowym obciążeniu, tryb wymuszonej wentylacji	0.69 kWh/cykl

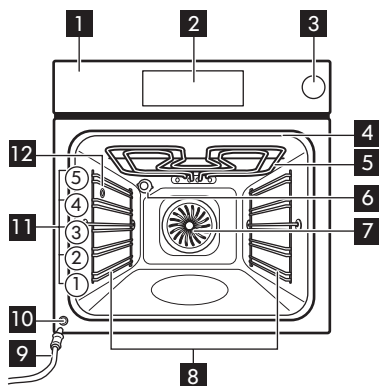
Liczba komór	1
Źródła ciepła	Elektryczność
Pojemność	72 l
Rodzaj piekarnika	Piekarnik do zabudowy
Masa	35.3 kg

\* Dla Unii Europejskiej zgodnie z rozporządzeniami UE 65/2014 i 66/2014.  
Dla Białorusi zgodnie z normą STB 2478-2017, aneks G oraz STB 2477-2017, aneksy A i B.  
Dla Ukrainy zgodnie z normą 568/32020.

Klasa efektywności energetycznej nie dotyczy Rosji.

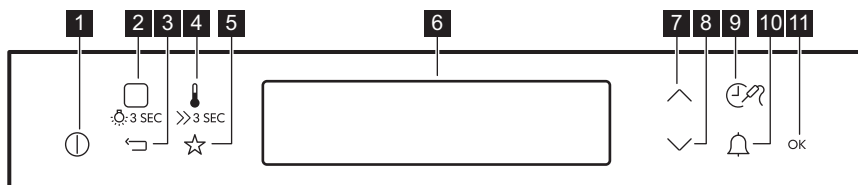
EN 60350-1 – Elektryczny sprzęt do gotowania do użytku domowego – część 1: Gamy, piekarniki, piekarniki parowe i grille – Metody pomiaru wydajności.

## Descrierea produsului



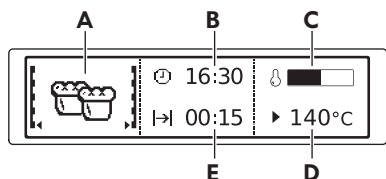
- 1** Panou de comandă
- 2** Dispozitiv de programare electronic
- 3** Sertar pentru apă
- 4** Priză pentru senzorul de gătire
- 5** Grill
- 6** Bec
- 7** Ventilator
- 8** Suport pentru raft, detașabil
- 9** Țeavă de evacuare
- 10** Supapă de evacuare a apei
- 11** Poziții raft
- 12** Alimentare cu abur

## Panoul de comandă



- 1** Pornit/Oprit
- 2** Funcții de gătire / Gătire Asistată / Lampă
- 3** Tasta înapoi
- 4** Temperatură / Încălzire rapidă
- 5** Programe Favorite
- 6** Afișaj
- 7** Tasta sus
- 8** Tasta jos
- 9** Funcții timp/mai multe
- 10** Cronometru
- 11** Confirmare setare

## Afișaj



- A. Funcția de încălzire
- B. Timpul
- C. Indicator de încălzire.
- D. Temperatură
- E. Indică durata sau sfârșitul unei funcții

Alți indicatori pentru afișaj:

Symbol	Funcție
	Funcția este pornită.
	Arată ora curentă.
	Arată durata necesară pentru gătire.
	Arată durata gătirii.
	Arată temperatura.
	Arată când se termină durata de gătire setată. Apăsăți <sup>∨</sup> și <sup>^</sup> în același timp pentru a reseta ora.
	Cuptorul calculează durata de gătire necesară.
	Indică nivelul de încălzire din cuptor.
	Funcția încălzire rapidă este pornită.
	Arată că funcția Stabilire auto a greutateii este activă sau că puteți modifica setarea greutateii
	Funcția încălzire + menținere la cald este pornită.

## Funcții de gătire

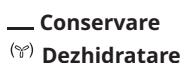
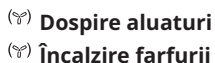
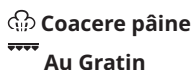
- Aer cald cu ventilatie** Coacere uniformă, frăgezime, uscare
- Aer cald + Abur** Legume, garnituri, pește
- Încalzire sus și jos** Coacere tradițională
- Funcție Pizza** Coacere pizza
- Gătire la temp. scăzută** Pentru fripturi fragede
- Încălzire jos** Coacerea prăjiturilor
- Aer cald umed** Coacere
- Preparate congelate** Pentru alimente semipreparate (de ex. cartofi prăjiți)





Grătar, prăjire  
Preparare la grill a porțiilor mari, pâine prăjită  
Frigerea cărnii, rumenire  
Reîncălzire pe o farfurie

## Specialitati



## Note cu privire la: Aer cald umed

Această funcție a fost folosită pentru conformarea cu clasa de eficiență energetică și cerințele de ecodesign în conformitate cu UE 65/2014 și UE 66/2014. Teste conform EN 60350-1.

Ușa cuptorului trebuie închisă pe durata gătirii pentru a nu întrerupe funcția astfel încât cuptorul să funcționeze cu cea mai ridicată eficiență energetică posibilă.

Atunci când folosiți această funcție, becul se stinge automat după 30 de sec.

Această funcție este concepută să economisească energia în timpul gătitului. Atunci când folosiți această funcție, temperatura din cavitate poate fi diferită de temperatura setată. Nivelul de căldură poate fi redus.

## Depanare

Dacă întâmpinați o problemă cu aparatul dvs., consultați capitolul „Depanare” din

versiunea completă a Manualului utilizatorului disponibilă la: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Informații produs și Fișa de informații despre produs\* Fișa de informații despre

Denumirea furnizorului	IKEA
Identificarea modelului	KULINARISK 704.210.83
Index de eficiență energetică	81.2
Clasă de eficiență energetică	A+
Consum de energie cu o încărcătură standard, modul convențional	0.93 kWh/ciclu
Consum de energie cu o încărcare standard, în modul ventilație	0.69 kWh/ciclu
Număr de cavități	1

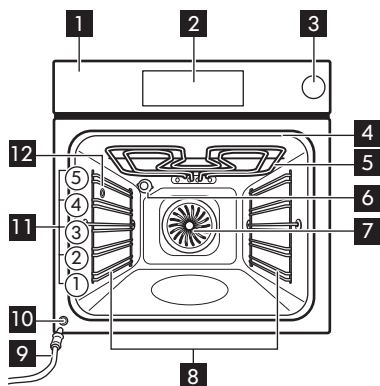
Sursă de căldură	Energie electrică
Volumul	72 l
Tip cuptor	Cuptor încorporabil
Masă	35.3 kg

\* Pentru Uniunea Europeană conform cu Reglementările UE 65/2014 și 66/2014.  
Pentru Republica Belarus conform cu STB 2478-2017, Anexa G; STB 2477-2017, Anexele A și B.  
Pentru Ucraina conform cu 568/32020.

Clasa de eficiență energetică nu se aplică pentru Rusia.

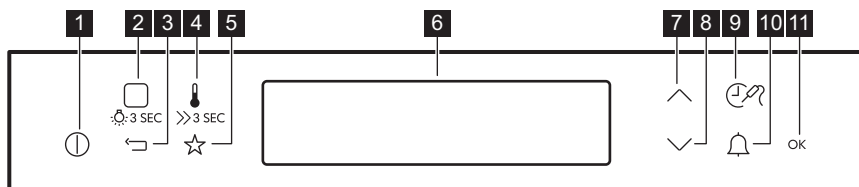
EN 60350-1 - Aparate de gătit electrocasnice - Partea 1: Gamă, cuptoare, cuptoare cu abur și grill-uri - Metode pentru măsurarea performanței.

## Описание прибора



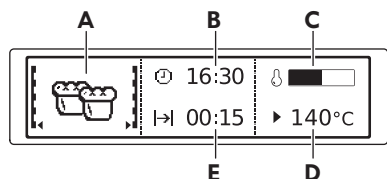
- 1** Панель управления
- 2** Электронный программатор
- 3** Выдвижной резервуар для воды
- 4** Гнездо для подключения термощупа
- 5** Гриль
- 6** Лампа освещения
- 7** Вентилятор
- 8** Съёмная опора противня
- 9** Сливной шланг
- 10** Клапан для слива воды
- 11** Положения противня
- 12** Входное отверстие для пара

## Панель управления



- 1** ВКЛ / ВЫКЛ
- 2** Режимы нагрева / Помощь в приготовлении / Лампа освещения
- 3** Клавиша возврата
- 4** Температура / Быстрый прогрев
- 5** Любимые программы
- 6** Дисплей
- 7** Стрелка вверх
- 8** Стрелка вниз
- 9** Время / Дополнительные функции
- 10** Таймер
- 11** Подтвердить выбор параметра

## Дисплей











- A. Режим нагрева
- B. Установка Времени Суток
- C. Индикатор нагрева
- D. Температура
- E. Отображение продолжительности и времени окончания работы функции

Другие индикаторы на дисплее:









Символ	Функция
	Функция включена.
	Показывает текущее время.
	Показывает требуемое для приготовления время.
	Показывает продолжительность приготовления.
	Показывает температуру.
	Показывает время окончания приготовления. Для сброса заданного времени одновременно нажмите $\checkmark$ и $\wedge$ .
	Духовой шкаф рассчитывает требуемое время приготовления.
	Показывает уровень нагрева духового шкафа.
	Быстрый нагрев включен.
	На дисплее отображается информация о том, что система автоматического взвешивания включена («По весу»), или что вес может быть изменен
	Функция «Сохранение Тепла» включена.

## Режимы нагрева

- Горячий воздух**      Равномерное пропекание, придание сочности, подсушивание
- Горячий воздух + Пар**      Овощи, гарниры, рыба
- Традиционное приготовление**      Традиционное выпекание
- Пицца**      Приготовление пиццы

	<b>Низкотемпературное приготовление</b>	Для приготовления нежного жаркого
	<b>Нижний нагрев</b>	Выпекание тортов
	<b>Влажная конвекция</b>	Выпечка
	<b>Замороженные продукты</b>	Для блюд быстрого приготовления (например, картофеля фри)
	<b>Гриль</b>	Приготовление блюд на гриле, тостов
	<b>Большой гриль</b>	Приготовление больших порций на гриле, поджаривание хлеба
	<b>Турбо-гриль</b>	Жарка мяса, подрумянивание
	<b>Регенерация</b>	Разогрев на тарелке

## Особые

	<b>Хлеб</b>		<b>Подготовка теста</b>		<b>Консервирование</b>		<b>Поддержание тепла</b>
	<b>Гратен</b>		<b>Подогрев тарелок</b>		<b>Высушивание</b>		<b>Размораживание</b>

## Примечания к функции: Влажная конвекция

Данная функция использовалась в соответствии с требованиями по энергоэффективности и экодизайну в соответствии с EU 65/2014 и EU 66/2014. Испытания согласно EN 60350-1.

Во время приготовления пищи дверца духового шкафа должна быть закрыта, что не прерывается и духовой шкаф работает с максимальной энергоэффективностью.

При использовании данной функции лампа автоматически выключается через 30 секунд.

Данная функция специально разработана для обеспечения экономии электроэнергии. При использовании данной функции температура внутри камеры может отличаться от заданной температуры. Уровень мощности может быть снижен.

## Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения каких-либо проблем в работе прибора ознакомьтесь с разделом «Поиск и устранение неисправностей» в полной версии

руководства пользователя, доступной по адресу: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Информация об изделии и лист с информацией об изделии\*

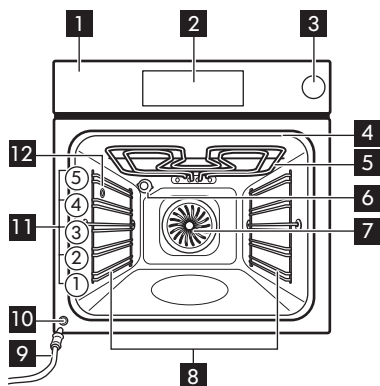
Торговый знак	IKEA
Модель	KULINARISK 704.210.83
Индекс энергетической эффективности (EEIcavity)	81.2
Класс энергетической эффективности	A+
Потребление энергии в стандартном режиме (EElectric cavity)	0.93 кВт·ч/цикл
Потребление энергии в режиме с принудительной циркуляцией воздуха, если имеется (EElectric cavity)	0.69 кВт·ч/цикл
Количество камер	1
Источник нагрева	Электричество
Объём камеры (V)	72 л
Тип духового шкафа	Встроенный духовой шкаф
Масса (M)	35.3 кг

\* Для ЕС в соответствии с Положениями 65/2014 и 66/2014.  
 Для Республики Беларусь в соответствии с СТБ 2478-2017, Приложение Г; СТБ 2477-2017, Приложения А и Б.  
 Для Украины в соответствии с 568/32020.

Категории класса энергопотребления не применимы для России.

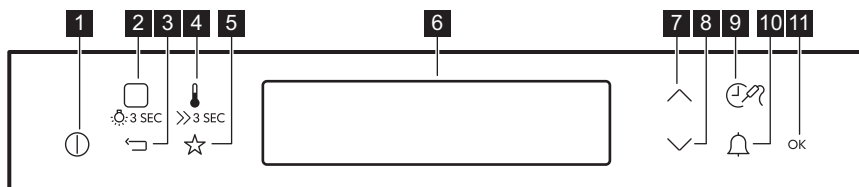
EN 60350-1 - Бытовые электрические приборы для приготовления пищи – Часть 1: Серии, духовые шкафы, пароварки и грили - Методы определения показателей.

## Опис производа



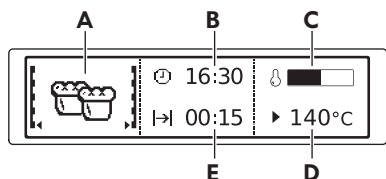
- 1** Командна табла
- 2** Електронски програматор
- 3** Фиока за воду
- 4** Утичница температурног сензора
- 5** Грил
- 6** Лампа
- 7** Вентилатор
- 8** Носач решетке, покретни
- 9** Одводна цев
- 10** Вентил за одвод воде
- 11** Положаји решетке
- 12** Црево за пару

## Командна табла



- 1** УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ
- 2** Функције загревања / Кување уз асистенцију / Лампа
- 3** Тастер за повратак
- 4** Температура / Брзо загревање
- 5** Омиљени програми
- 6** Дисплеј
- 7** Тастер на горе
- 8** Тастер на доле
- 9** Време / Више функција
- 10** Тајмер
- 11** Потврдите подешавање

## Дисплеј



- A. Функција загревања
- B. Доба дана
- C. Индикатор загревања
- D. Температуре
- E. Време трајања или време завршетка неке функције

Остали индикатори на дисплеју:

Симбол	Функција
	Функција је укључена.
	Приказује тренутно време.
	Приказује време потребно за кувања.
	Приказује трајање кувања.
	Приказује температуру.
	Приказује када се завршава подешено време кувања. Притисните $\checkmark$ и $\wedge$ истовремено да бисте ресетовали време.
	Рерна израчунава потребно време кувања.
	Означава ниво топлоте у рерни.
	Брзо загревање је у укључено.
	Приказује да је функција „Аутоматска тежина“ укључена или да можете да промените подешавање тежине
	Топлота + задржавање су укључени.

## Функције загревања

- Печење уз равни вентилатор**      Равномерно печење, мекоћа, сушење
- Равни вентилатор + пара**      Поврће, прилози, риба
- Класично печење**      Традиционално печење
- Функција за пицу**      Печење пице
- Споро печење**      За мека печења
- Загревање одоздо**      Печење колача



**Влажно печење уз вентилацију**

Печење

**Смрзнута храна**

За полуспремљену храну (нпр. помфрит)

**Гриловање**

Гриловање, тостирање

**Брзо гриловање**

Гриловање великих порција, тостирање

**Турбо гриловање**

Печење меса, запецање

**Регенерисање паре**

Поновно загревање на тањиру

## Деликатеси

**Печење хлеба****Дизање теста****Конзервисање****Одржавање топлоте****Гратинирано****Загревање посуђа****Сушење****Одмрзавање**

## Напомене у вези са: Влажно печење уз вентилацију

Ова функција је коришћена за усклађивање са класом енергетске ефикасности и захтевима екодизајна у складу са стандардима EU 65/2014 и EU 66/2014. Тестови према стандарду EN 60350-1.

Врата пећнице треба да буду затворена током кувања како функција не би била прекидана и како би пећница радила на највишем могућем степену енергетске ефикасности.

Када користите ову функцију, лампица се аутоматски искључује након 30 сек.

Ова функција је предвиђена за уштеду енергије током кувања. Када користите ову функцију, температура унутар рерне може да се разликује од задате температуре. Снага загревања може бити умањена.

## Решавање проблема

Ако будете имали неки проблем са уређајем, погледајте поглавље „Решавање

проблема“ у пуној верзији Упутства за употребу на: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Информације о производу и лист са информацијама о производу\*

Назив добављача	IKEA
Идентификација модела	KULINARISK 704.210.83
Индекс енергетске ефикасности	81.2
Класа енергетске ефикасности	A+

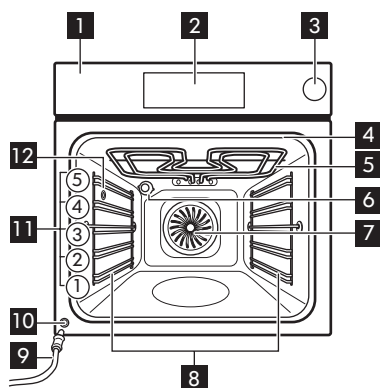
Потрошња енергије са стандардним пуњењем, уобичајен режим	0.93 kWh/циклус
Потрошња енергије са стандардним пуњењем, режим са форсирањем вентилатора	0.69 kWh/циклус
Број шупљина у рерни	1
Извор топлоте	Електрична струја
Јачина звука	72 l
Тип рерне	Уградна рерна
Маса	35.3 kg

\* За Европску унију према Уредбама Комисије (ЕУ) бр. 65/2014 и 66/2014.  
 За Републику Белорусију према стандарду СТБ 2478-2017, Додатак Г; СТБ 2477-2017, Анекси А и Б.  
 За Украјину према стандарду 568/32020.

Класа енергетске ефикасности не важи за Русију.

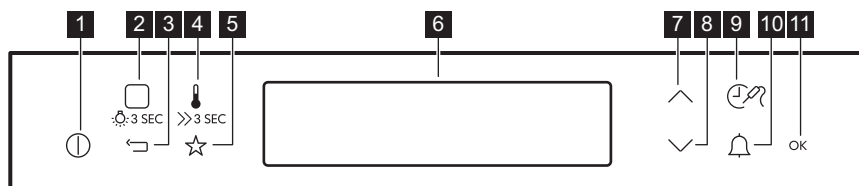
EN 60350-1 – Електрични уређаји за кување у домаћинству – део 1: Шпорети, рерне, рерне на пару и грилови – поступци за мерење учинка.

## Popis produktu



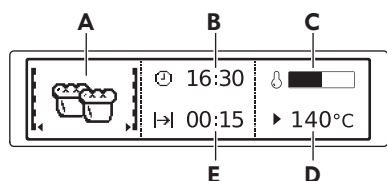
- 1** Ovládací panel
- 2** Elektronický programátor
- 3** Zásuvka na vodu
- 4** Zásuvka pre teplotnú sondu
- 5** Gril
- 6** Osvetlenie
- 7** Ventilátor
- 8** Zasúvacia lišta, odstrániteľná
- 9** Odtoková rúra
- 10** Ventil na vypustenie vody
- 11** Úrovne roštu v rúre
- 12** Prívod pary

## Ovládací panel



- 1** Zap./Vyp.
- 2** Funkcie ohrevu / Sprievodca Pečením / Osvetlenie
- 3** Tlačidlo Späť
- 4** Teplota / Rýchle zohrievanie
- 5** Oblíbené programy
- 6** Displej
- 7** Tlačidlo na posun nahor
- 8** Tlačidlo na posun nadol
- 9** Nastavenie času / Viac funkcií
- 10** Časomer
- 11** Potvrďte nastavenia

## Displej



- A. Funkcia ohrevu
- B. Presný čas
- C. Ukazovateľ ohrevu
- D. Teplota
- E. Doba trvania alebo skončenia funkcie

Iné ukazovatele na displeji:

Symbol	Funkcia
	Funkcia je zapnutá.
	Zobrazuje aktuálny čas.
	Zobrazuje čas potrebný na pečenie.
	Zobrazuje dobu trvania pečenia.
	Zobrazuje teplotu.
	Zobrazuje koniec nastaveného času pečenia. Ak chcete znovu nastaviť čas, stlačte súčasne $\vee$ a $\wedge$ .
	Rúra vypočíta požadovaný čas pečenia.
	Indikuje úroveň ohrevu v rúre.
	Funkcia Rýchle zohrievanie je zapnutá.
	Zobrazuje, že je zapnutá funkcia Hmotnostný program alebo že môžete zmeniť nastavenie hmotnosti
	Funkcia Ohrev a uchovanie teploty je zapnutá.

## Funkcie ohrevu

	<b>Teplovzdušné pečenie</b>	Rovnomerné pečenie, jemnosť, sušenie
	<b>Horúca para</b>	Zelenina, prílohy, ryby
	<b>Tradičné pečenie</b>	Tradičné pečenie
	<b>Funkcia Pizza</b>	Pečenie pizze
	<b>Pomalé pečenie</b>	Na jemné pečené mäso
	<b>Dolný ohrev</b>	Pečenie koláčov
	<b>Pečenie s využitím vlhkosti</b>	Pečenie
	<b>Mrazené pokrmy</b>	Pre polotovary (napr. hranolčeky)
	<b>Gril</b>	Grilovanie, toastovanie

Ak si chcete stiahnuť úplnú verziu, prejdite na [www.ikea.com](http://www.ikea.com)



**Rýchly gril**  
**Turbo grilovanie**  
**Regenerácia**

Grilovanie veľkých porcií, opekanie  
Pečenie mäsa, zapekanie  
Opätovné zohrievanie na tanieri

## Špeciálne



**Pečenie chleba**

**Kysnutie cesta**

**Zaváranie**



**Uchovať teplé**



**Gratinované jedlá**

**Ohrev tanierov**

**Sušenie potravín**



**Rozmrazovanie**

## Poznámky k: Pečenie s využitím vlhkosti

Táto funkcia bola použitá na zaradenie do triedy energetickej účinnosti a splnenie požiadaviek na ekologický dizajn podľa predpisov EÚ 65/2014 a EÚ 66/2014. Testy podľa normy EN 60350-1.

Dvierka rúry majú byť počas pečenia zatvorené, aby nedošlo k prerušeniu funkcie a aby bola zabezpečená čo najefektívnejšia prevádzka rúry.

Keď použijete túto funkciu, osvetlenie sa po 30 sekundách automaticky vypne.

Táto funkcia je určená na úsporu energie počas prípravy jedál. Keď použijete túto funkciu, teplota v dutine sa môže líšiť od nastavenej teploty. Výkon ohrevu môže byť znížený.

## Riešenie problémov

Ak sa vyskytne problém so spotrebičom, pozrite si kapitolu „Riešenie problémov“ v

plnej verzii návodu na používanie, ktorý je k dispozícii na: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Informácie o výrobku a Hárak s informáciami o výrobku\*

Názov dodávateľa	IKEA
Identifikácia modelu	KULINARISK 704.210.83
Index energetickej účinnosti	81.2
Trieda energetickej účinnosti	A+
Spotreba energie pri štandardnom naplnení, tradičný režim	0.93 kWh/cyklus
Spotreba energie pri štandardnom naplnení, režim ventilátorovej nútenej konvekcie	0.69 kWh/cyklus
Počet vykurovacích častí	1
Zdroj tepla	Elektrina
Hlasitosť	72 l

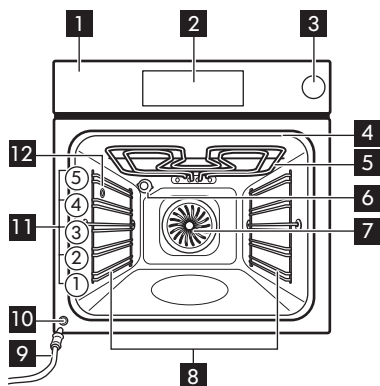
Typ rúry	Zabudovaná rúra
Hmotnosť	35.3 kg

\*Pre Európsku úniu podľa nariadení EÚ 65/2014 a 66/2014.  
Pre Bieloruskú republiku podľa STB 2478-2017, Dodatok G; STB 2477-2017, Prílohy A a B.  
Pre Ukrajinu podľa 568/32020.

Trieda energetickej účinnosti sa nevzťahuje na Rusko.

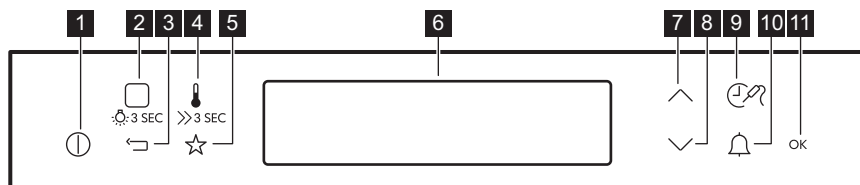
EN 60350-1 – Elektrické varné spotrebiče pre domácnosť – Časť 1: Sporáky, rúry, parné rúry a grily – metódy merania výkonu.

## Opis izdelka



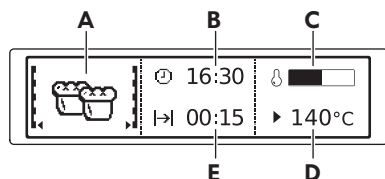
- 1** Upravljalna plošča
- 2** Elektronski programator
- 3** Predal za vodo
- 4** Vtičnica za tipalo za jedi
- 5** Žar
- 6** Luč
- 7** Ventilator
- 8** Nosilec police, snemljiv
- 9** Odtočna cev
- 10** Ventil za odvod vode
- 11** Položaji polic
- 12** Dovod za paro

## Nadzorna plošča



- 1** Vklon/izklon
- 2** Funkcije pečice / Kuharski pomočnik / žarnica
- 3** Tipka za vrnitev
- 4** Temperatura / Hitro segrevanje
- 5** Priljubljeni programi
- 6** Prikazovalnik
- 7** Tipka Gor
- 8** Tipka Dol
- 9** Čas/več funkcij
- 10** Odštevalna ura
- 11** Potrditev nastavitve

## Prikazovalnik



- A. Funkcija pečice
- B. Ura
- C. Indikator segrevanja
- D. Temperatura
- E. Čas trajanja ali čas konca funkcije

Drugi indikatorji prikazovalnika:

Simbol	Funkcija
	Funkcija je vklopljena.
	Prikazuje trenutni čas.
	Prikazuje potreben čas pečenja.
	Prikazuje trajanje pečenja.
	Prikazuje temperaturo.
	Prikazuje konec nastavljenega časa pečenja. Če želite ponastaviti čas, sočasno pritisnite $\vee$ in $\wedge$ .
	Pečica izračuna potreben čas pečenja.
	Označuje stopnjo toplote v pečici.
	Hitro segrevanje pečice je vklopljeno.
	Prikazuje, da je vklopljena funkcija Teža - Avtomatika ali da lahko spremenite nastavev teže
	Funkcija Segrej + Zadrži je vklopljena.

## Funkcije pečice

- Vroči zrak** Enakomerno pečenje, mehkoča, sušenje
- Vroči zrak + Parno** Zelenjava, priloge, ribe
- Tradicionalno pečenje** Tradicionalna peka
- Funkcija pice** Peka pizze
- Pečenje z nizko temp.** Za mehke pečenke
- Gretje spodaj** Peka peciva
- Vlažno pečenje** Pečenje
- Zamrznjene jedi** Za pripravljene jedi (npr. ocvrt krompirček)
- Žar** Pečenje na žaru, popekanje





**Hitri žar**  
**Infra pečenje**  
**Pogrevanje s paro**

Pečenje velikih porcij na žaru, praženje  
Pečenje mesa, popekanje  
Pogrevanje na krožniku

## Posebnosti



**Peka kruha**  
**Gratiniranje**



**Vzhajanje testa**  
**Gretje krožnikov**



**Ohranjanja**  
**Dehidriranje**



**Ohranite toplo**  
**Odtaljevanje**

## Opombe v zvezi s: Vlažno pečenje

Ta funkcija je bila uporabljena za skladnost z razredom energijske učinkovitosti in zahtevami glede okoljske primernosti v skladu z EU 65/2014 in EU 66/2014. Preizkusi v skladu z EN 60350-1.

Med pečenjem morajo biti vrata pečice zaprta, da se funkcija ne prekine in pečica deluje z največjo energijsko učinkovitostjo.

Ko uporabljate to funkcijo, luč po 30 sekundah samodejno ugasne.

Ta funkcija je zasnovana za varčevanje z energijo med pečenjem. Ko uporabljate to funkcijo, se lahko temperatura v pečici razlikuje od nastavljene. Moč segrevanja se lahko zmanjša.

## Odpravljanje napak

Če naletite na težavo z napravo, si oglejte poglavje "Odpravljanje težav" v celotni

različici uporabniškega priročnika, ki je na voljo na: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Podatki o izdelku in Podatkovni list za izdelek\*

Ime dobavitelja	IKEA
Identifikacija modela	KULINARISK 704.210.83
Indeks energijske učinkovitosti	81.2
Razred energijske učinkovitosti	A+
Poraba energije pri standardni obremenitvi, običajni način	0.93 kWh/cikel
Poraba energije pri standardni obremenitvi, način z ventilatorjem	0.69 kWh/cikel
Število votlin pečice	1
Toplotni vir	Električna energija
Prostornina	72 l

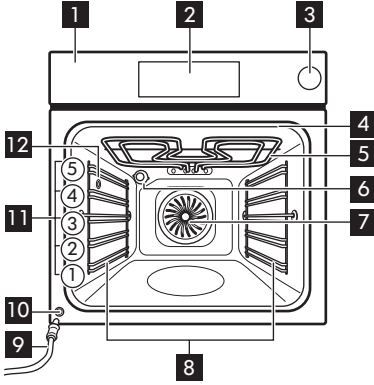
Vrsta pečice	Pečica, v vgrajenem štedilniku
Masa	35.3 kg

\* Za Evropsko unijo glede na predpisa EU 65/2014 in 66/2014.  
Za Belorusijo glede na STB 2478-2017, dodatek G; STB 2477-2017, prilogi A in B.  
Za Ukrajino glede na 568/32020.

Razred energijske učinkovitosti ne velja za Rusijo.

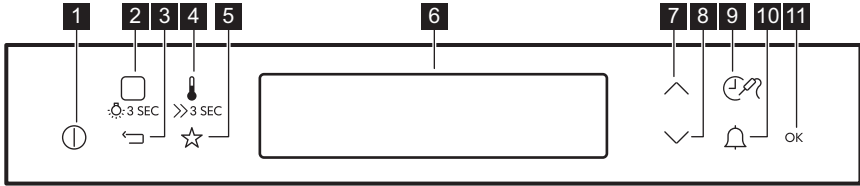
EN 60350-1 – Gospodinjski električni aparati za pripravo jedi – 1. del: Štedilniki, pečice, parne pečice in žari – Metode za merjenje obnašanja.

## Ürün Açıklaması



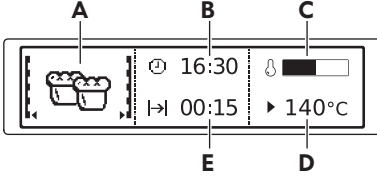
- 1 Kumanda paneli
- 2 Elektronik programlayıcı
- 3 Su haznesi
- 4 Yemek Ölçer Sensörü için soket
- 5 Izgara
- 6 Lamba
- 7 Fan
- 8 Raf desteği, çıkarılabilir
- 9 Su çıkış borusu
- 10 Su çıkış valfi
- 11 Raf konumları
- 12 Buhar girişi

## Kumanda Paneli



- 1 AÇIK / KAPALI
- 2 Isıtma Fonksiyonları / Yardımlı Pişirme / Lamba
- 3 Geri tuşu
- 4 Sıcaklık / Hızlı ısıtma
- 5 Favori programlar
- 6 Gösterge Ekrtanı
- 7 Yukarı tuşu
- 8 Aşağı tuşu
- 9 Saat / Daha fazla fonksiyon
- 10 Zaman ayarı
- 11 Ayarları onaylayın

## Gösterge Ekranı



- A. Pişirme fonksiyonu
- B. Günün saati
- C. Isıtma göstergesi
- D. Sıcaklık
- E. Bir fonksiyonun süresi veya bitişi

Gösterge ekranındaki diğer göstergeler:

Sembol	Fonksiyon
	Fonksiyon açık.
	Geçerli süreyi gösterir.
	Pişirme için gerekli olan süreyi gösterir.
	Pişirme süresini gösterir.
	Sıcaklığı gösterir.
	Ayarlanan pişirme süresinin ne zaman sona ereceğini gösterir. Süreyi sıfırlamak için v ve ^ tuşlarına aynı anda basın.
	Fırın, gerekli olan pişirme süresini hesaplar.
	Fırındaki ısı seviyesini gösterir.
	Hızlı Isıtma açık.
	Otomatik Ağırlıkölçer fonksiyonunun açık olduğunu veya ağırlık ayarını değiştirebileceğinizi gösterir
	Isıt+Beklet açık.

## Isıtma Fonksiyonları

- Sıcak Hava** Eşit pişirme, yumuşaklık, kurutma
- Fanlı Pişirme + Buhar** Sebze, garnitür, balık
- Alt+üst ısıtma** Geleneksel fırında pişirme
- Pizza Fonksiyonu** Pizza pişirme
- Yavaş Pişirme** Yumuşak rostolar için
- Alt Isıtma** Fırında kek pişirme
- Sıcak Hava Nemli** Fırında Pişirme
- Dondurulmuş Yiyecekler** Hazır yemekler için (ör. patates kızartması)

Tam sürümünü indirmek için [www.ikea.com](http://www.ikea.com) adresini ziyaret edin



**Izgara**  
**Hızlı Izgara**  
**Turbo Izgara**  
**Buharla Tekrar Isıtma**

Izgara, kızartma  
 Büyük porsiyonlarda ızgara, kızartma  
 Fırınlanmış et, kızartma  
 Tabakta yeniden ısıtma

## Özel fonksiyonlar



**Ekmek**



**Graten**



**Hamur Kabartma**



**Tabak Isıtma**



**Konserve Yapma**



**Kurutma**



**Sıcak Tutma**



**Buz çözme**

## Notlar: Sıcak Hava Nemli

Bu fonksiyon AB 65/2014 ve AB 66/2014 direktiflerinde belirtilen enerji verimliliği sınıfı ve çevreci tasarım gereksinimlerine uymak için kullanılır. EN 60350-1'e göre testler.

Fonksiyonun aksamadan çalışması ve fırının mümkün olduğunca verimli çalışması için pişirme sırasında fırın kapısı kapalı kalmalıdır.

Bu fonksiyonu kullandığınızda, lamba 30 saniye sonra otomatik olarak devre dışı kalır.

Bu fonksiyon pişirme sırasında enerji tasarrufu sağlamak için tasarlanmıştır. Bu fonksiyonu kullandığınızda fırın içi sıcaklık ayarlanan sıcaklıktan farklı olabilir. Isıtma gücü düşürülebilir.

## Sorun Giderme

Makinenizle ilgili herhangi bir sorunla karşılaşırsanız tam Kullanıcı Kılavuzunun

“Sorun Giderme” bölümüne bakın. Kılavuza şuradan ulaşabilirsiniz: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Ürün Bilgileri ve Ürün Bilgileri Sayfası\*

Tedarikçi adı	IKEA
Model tanımlaması	KULINARISK 704.210.83
Enerji Verimliliği Endeksi	81.2
Enerji verimliliği sınıfı	A+
Standart yüklü, geleneksel mod enerji tüketimi	0.93 kWsa/çevrim
Standart yüklü, fanlı modda enerji tüketimi	0.69 kWsa/çevrim
Fırın boşluğu sayısı	1
Isı kaynağı	Elektrik
Hacim	72 l

Fırın tipi	Ankastre Fırın
Kitle	35.3 kg

\* AB Yönetmelikleri 65/2014 ve 66/2014'e göre Avrupa Birliği için.  
STB 2478-2017, Ek G; STB 2477-2017, Ek A ve B'ye göre Belarus Cumhuriyeti için.  
568/32020'ye göre Ukrayna için.

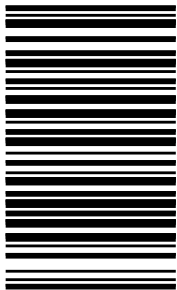
Enerji verimliliği sınıfı Rusya için geçerli değildir.

EN 60350-1 - Ev tipi elektrikli pişirme cihazları - Bölüm 1: Ocaklar, fırınlar, buharlı fırınlar ve ızgaralar - Performans ölçümü için yöntemler.





867376439-A-282022



© Inter IKEA Systems B.V. 2022

21552

AA-2335891-2